

Colored lines (top of the rightmost column) are routes blazed with a colored line between two white lines. Unmarked paths are also shown on the maps, but are often shown inaccurately, and we do not recommend hiking off of marked routes without GPS or a good knowledge of the area.

	Road for all vehicles		Water channel		Road
	4x4 track		Stream or streambed; circle = water mill		2-Lane Highway
	Hiking route		Pit, well, spring		Tunnel
	Short walking trail		Lake, pool or reservoir		Other, paved road
	Short, signed footpath		Water container, water tower		Gas Station
	Mountain bike paths, marked with a purple dot or blaze		Pumping station		Railroad, railroad spur
	Urban trail		Swamp, flooded area		Dirt Road
	Cars/bicycles permitted/prohibited on route		Contour lines showing elevation at 10-meter intervals		Airport, airfield, runway
	Long-distance trail (colored line over other trails)		Height mark		Port
			Cliffs		Expressway, main road, secondary road, local road, toll Road
			Steep slope		Toll Road
			Cemetery		High voltage line
			Fence or Stone Wall		Oil pipeline
			Relay station, antenna, lighthouse		West Bank/Gaza separation barrier
			Memorial		Checkpoint in separation barrier
			Cave, industrial pit, tower, mill		Quarry
			Ancient or historic site		Transformer station
			Boundary of nature reserve		General, industrial, agricultural (structures)
			Hospital (on older maps the symbol is a blue Star of David)		Chimney
			Swimming beach		Ruins
			Sand or dunes		Built-up area
			Flood plains at a stream mouth		Synagogue
			Park		Church or monastery
			Forest		Mosque, tomb of notable Sheikh
			Plantation or orchard		Ancient church or synagogue
			Military firing area - entry forbidden		

  

Pink: Israel National Trail (shown here)  
 Blue: Golan Heights Trail  
 Orange: Jesus Trail and Springs Valley Trail

	Israel National Trail information board		Museum (in box: with entrance fee)		National park or nature reserve
	Nature site		Jewish National Fund site		Historic, pre-historic or archaeological site
	Site pertaining to Israel's independence		Site related to pre-1948 Jewish settlement in Palestine		Lookout tower, lookout point
	Lookout point to the direction indicated		Youth hostel, field school		Zip-lines
	Visitor center with amenities		Picnic area (with drinking water)		Campground (in box: with entrance fee)
	Camping forbidden, night parking, day parking		Natural mineral spring		Magen David Adom (ambulance/first aid service)
	Police station		This mark (in one of several colors) is painted on natural features along marked hiking routes to show the path		

  

### Borders

	Lebanese border		International border
	Israeli front		Jordanian border
	Syrian front		
	Border of Naharim area (an island shared with Jordan)		

  

### Wye Accord Areas (West Bank)

	Area A—Palestinian Authority control
	Area B— Joint Israeli and Palestinian Authority control
	Nature Reserve

## Translation and Pronunciation of Common Geographical Terms

Note: A word ending in ה, in some grammatical forms, will have its last letter changed to ת. The resulting word has the same meaning and is pronounced with a T on the end. For example, "Giva" (hill) becomes "Givat" in proper names such as "Givat Yehonatan" (Hill of Jonathan).



These common terms are listed by Hebrew spelling, approximate pronunciation ("kh" is the guttural "h" sound), and meaning.

עין – En – Spring	מערהות – Mara – Cave
מעין – Mayan – Spring	יער – Yar – Forest
באר – Be'er – Well	גשר – Gesher – Bridge
נחל – Nahal – River (stream, dry bed, or the canyon created by a stream)	ברכהות – Birka – Pool
ואדי – Wadi – The Arabic equivalent of Nahal	שער – She'ar – Gate
הר – Har – Mountain	חורבהות – Khorva – Ruin
גבעהות – Giva – Hill	תל – Tel – Archaeological site (lit. "Hill")
עמק – Emek – Valley	צומת – Tsomet – Junction
בקעה – Beka – Valley	שביל ישראל – Shvil Yisrael – Israel National Trail
רמהות – Rama – Plateau or high place (pl. רמות – Ramot)	שביל הגולן – Shvil HaGolan – Golan Heights Trail
גן – Gan – Park or Garden	דרך הבשורה – Derekh HaBisura – Jesus Trail (lit. "Gospel Trail")
גן לאומי – Gan Le'umi – National Park	שביל עמק המעינת – Shvil Emek HaMayanot – Valley of Springs Trail
שמורהות – Shmora – Nature Reserve	שביל אזורי – Shvil Azori – Regional mountain bicycle trail

## Hebrew Alphabet Guide

Learning the whole Hebrew alphabet can be difficult, but this guide should allow you to roughly sound out the names of towns and other sites shown on the map. Some letters have a final form (left column), which is used when they appear at the end of a word.

א Aleph—Glottal stop (the sound in the middle of the word "mitten"), or at the beginning of a word starting with a vowel	ע Ayin—Glottal stop or silent
ב Beit—B or V	פ Pe/Fe—P or F
ג Gimel—G. With an apostrophe, J	צ Tsade—Ts (as in pizza), "ch" with an apostrophe
ד Dalet—D	ק Kof—K
ה Hei—H	ר Resh—R
ו Vav—V or W as a consonant, O or U as a vowel	ש Shin—Sh or S
ז Zayin—Z	ת Tav—T
ח Khet—Kh	
ט Tet—T	
י Yod—Y as a consonant, I or E as a vowel	
ך Kaf—K or Kh	
ל Lamed—L	
מ Mem—M	
נ Nun—N	
ס Samekh—S	

The Society for the Protection of Nature in Israel publishes a set of 20 topographical hiking maps covering the whole of Israel and the occupied territories, which are invaluable for independent hikers in the region. The maps are only in Hebrew, and this guide was created to enable foreigners to use them as well. We hope it will encourage visitors and travelers to discover the region's potential for outdoor adventure and its beautiful landscape. On this side is a list of common terms found on the maps; on the opposite side is an English translation of the map key. The key found here is from the newest edition of the maps; as of January, 2011, only map 9 (the Jerusalem area) has the new system. However, almost all symbols are the same and this guide will allow you to use any of the maps.

This guide was created by Julian Bender, with translation help from Kent Barshov, and published and distributed by the Jesus Trail ([www.jesustrail.com](http://www.jesustrail.com)), based in Nazareth, Israel. With questions about this guide, email [julian@jesustrail.com](mailto:julian@jesustrail.com).

The Israel Trails Committee ([www.teva.org.il/english/itc](http://www.teva.org.il/english/itc)) maintains hiking trails and sells maps; they are located within the Society for the Protection of Nature in Israel's offices in Jerusalem, on Heleni HaMalka St., just off Jaffa St.